

Xlimactiy Xcarta Huantu Tzokli San Juan

Nac umá xlimactiy xcarta San Juan na huá lichuhuínán xlihuak huanti chunatiyá taliaksanínán xtachuhuín Dios xahua túnuj talacapas-tacni. Huanti tzokli umá carta limapaçuhuicán “kolutzín”, y umá kolutzín calimakalhchuhuiniy xlihuak huanti talipahuán Cristo xlacata pi ni catacanajlanilh xlihuak amakolh huanti tahuán pi Jesucristo ni huá xaxlicana ti xlimínit xuanit. Hasta cahuaniy cristianos pi ni catamalaquínilh nac xchiccán huanti chuná taliaksaninantlahuán umá talacapastacni. Chuná cumu la xapulh carta huantu tzokli San Juan, nachunatiyá calimakalhchuhuiniy cristianos pi acxtum catalapáxquilh chatum achatum.

Huantu akstitum y lacatitum calapaxquihu chatunu chatunu

¹ Aquit kolutzín Juan, luu cana lipaxúhu ccaatzoknimán quincarta xlihuak huixinín huanti calacsacnitán Dios y macxtum litamacxtupiyátit xtachuhuín Dios nac mincachiquincán. Ccahuaniputunán pi aquit luu ccapaxquiyán, y ni caj xman aquit ccapaxquiyán huata na capaxquiyán xlihuak amakolh huanti uú nac quilakstipán na aya talakapasnit xtalulóktat Dios.

² Aquinín lapaxquiyáhu porque xtalulóktat Dios huantu kalhiyáhu nac quinacujcán

canexnicahuá quilhtamacú quincatalamán nahuán.

³ Aquit clacasquín pi Quintlaticán xahua Quimpuchinacán Jesucristo cacasiculanatlahuán y cacamaxquín xtalacapastacni laqui akstítum nalapaxquiýátit pero lacatítum chuná cumu la caminiyán.

⁴ Aquit luu cana clipaxuhuanit porque ccalakapasnit makapitzín huanti lacxtum catatamacxtumiyán, xlacán luu akstítum talamánalh chuná cumu la limapeksinanit Quintlaticán Dios nalatamayáhu.

⁵ Natalán, huá xpalacata aquit ccalimalacapas-tacayán miliputumcán pi huantu akstítum calatamáhu y lacatítum calapaxqui hu chatunu chatunu. Xlihuak umá huantu ccatzoknunimán ni nalacpuhuanátit para xasasti limapeksín, huatiyá umá limapeksín huantu makán quilhtamacú pulh quinticamaxquicán.

⁶ Cumu para xlicana aquinín maklhcatziyáhu pi paxquiýáhu Dios, pus na luu quincamininiyán pi lihuana namakantaxtiyáhu nac quilatamatcán xlimapeksín, chuná cumu la xapulhá quilhtamacú kaxpatnitátit xlacata pi akstítum calilata-máhu xtapáxquit.

Juan cahuaniy pi nitu caticqaakskahuimín aksaninanín

⁷ Luu cuentaj catlahuátit porque luu lhuhua talapulay aksaninanín huanti talakmakán, lixcájnít talikalhchuhuínán y ni tacanajlaputún xlacata pi Quimpuchinacán Jesús xlicana chixcú tíhua y quilatamachi nac caquilhtamacú cumu la catihua

chixcú. Xlihuak huanti ni chuná tamasiyuy huak caj aksaninanín.

⁸ Camininiyán cuentaj natlahuayátit laqui nitu nacaliakskahuipicanátit huantu xlacán tahuán y ni namakatzankayátit xtaskáhu mintascujtcán huantu aya titlahuanitátit, huata aquit clacasquín pi acxtum namakamaklhtinanátit mintaskahucán huantu Dios camalacnununítán nacamaxquiyan huá lipaxúhu latámat huantu necxnicú laksputa.

⁹ Xlihuak amakolh huanti tamasiyumánalh huantu niaj huá xtalacapaścacni Jesús, huanti chuná lama ni xlicana talama nac xlatámat Dios, pero huanti akstitum lilatamay huantu Jesucristo masiyunit xlicana lacxtum talama Quintlatičan Dios xahua Quimpuchinacán Jesucristo.

¹⁰ Para tícu nacalakanachán nac minchiccán y nacalimakalhchuhuiniputunán túnuj talacapaścacni ni xachuná huantu masiyunit Jesús, aquit ccahuaniyan pi ni cacamakamaklhtinántit y ni cakaxpatnítit huantu nacaahuaniputunán, hasta nipara mininiy nacamacatīyayátit.

¹¹ Porque latachá tícuya cristiano aya catziy huantu xlacán tahuán y chunacú lipaxúhu tamacatīyay y tataťamacxtumiy quitaxtuy pi talīcatziy huantu xlá liakskahuinantlahuán lixcájnīt xtaścūjut.

Ahuatá huantu caxakatlīlacán cristianos Juan

¹² Natalán, luhua ckalhiy tachuhuin huantu ccalitakalhchuhuinamputunán, pero niaj ccatzoknununiputunán, mejor clacpuhuama para Dios lacasquín nipara makas

quilhtamacú naccalakanachán laqui man
naccatachuhuinanán y acxtum nakalhiyáhu
tapaxuhán.

¹³ Xlihuak natalanín huanti na Dios calacsacnit
porque macxtum talitamacxtumiy xtachuhuin
huanti uú tahuilánalh, luu lipaxúhu caxakatlilaca-
nachán.

Xasasti talacaxlan
New Testament in Totonac, Coyutla (MX:toc:Totonac,
Coyutla)

copyright © 2006 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Coyutla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonaco, Coyutla [toc], Mexico

Copyright Information

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Totonac, Coyutla

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

88b96e23-f7a2-5cc8-864a-fdcd6f0686f4